

PODCAST EN QUECHUA (Cusco-Collao)	
Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun (Aprendamos sobre el Congreso) EPISODIO 62: ¿Kamachiy Kamaq Hatun Wasi Umalliqri ima llamk'ayniyuqtaq? ¿Cuáles son las funciones del Presidente del Congreso? Traducción y locución quechua: Julio Quispe, traductor e intérprete de la Biblioteca del Congreso de la República. Guion: Congreso Radio	
ESPAÑOL	QUECHUA (RUNASIMI)
<i>Congreso Radio presenta ... "Aprendamos sobre el Congreso" ...</i>	<i>Kamachiy Kamaq Hatun Wasipa, Wayra Wasinmi, wakirichimun... "Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun" sutichasqa willakuyninta...</i>
Cómo están hermanos y ... Hoy aprenderemos sobre el Presidente del Congreso.	Allillanchu imaynallan wawqipanaykuna... kunanñataqmi yachasun Kamachiy Kamaq Hatun Wasi Umalliqmanta.
El presidente del Congreso tiene las siguientes funciones y atribuciones:	Kamachiy Kamaq Hatun Wasi Umalliqpa llamk'ayninkunaqa kaykunan:
Representar al Congreso, y recibir los honores que correspondan a su investidura.	Kamachiy Kamaq Hatun Wasip sutinpin sayan, hinaspa yupaychaykunata chaskin pi kasqanhina.
Presidir las sesiones del pleno del Congreso, de la Comisión Permanente, y de la Mesa Directiva, concediendo el uso de la palabra, haciendo guardar el orden y dirigiendo el curso de los debates y las votaciones, conforme a las normas procesales constitucionales, legales y reglamentarias.	Hatun Rimanakuytan umallin, Mana Qasiykuq Kamachisqakunata, Rimariqkuna Umanchaqqunata, rimarinankupaq kamachispa, upallachispa, rimanakuykunata aqllariykunata purichispa, mama qillqap kamachisqanmanhina, chiqap simikunamanhina hinallataq imayna hunt'ana qillqakunamanhina.
Firmar, con uno de los vicepresidentes, las autógrafas de las leyes, para ser enviadas al presidente de la República para su promulgación, así como ejercer la facultad de promulgar las leyes a que se refiere el primer párrafo in fine del artículo 108 de la Constitución Política.	Huknin kaq umalliqman qatiqwanmi, qispichisqa kamachiy qillqakunata siq'iykamun, Suyu Umalliqman apachikunanpaq, riqsichikamunanpaq, chaymantapas kamachiy qillqakunata riqsichimuyta atinmi, Mama Qillqap 108 phatminpi ñawpaq qillqanpa kamachisqanmanhina.
Someter a consideración del pleno del Congreso los proyectos de presupuesto y cuenta general del Congreso, e informar al Consejo Directivo sobre los procesos de licitación de obras y adquisición de bienes y servicios por cuenta de los recursos presupuestales asignados al Congreso.	Hatun Rimanakuytin hayk'a qullqi hinallataq Rimarina Wasipi Qullqi Yupana Mayt'uta qhawarichin, Rimariqkuna Kamachiq Huñumanmi willakamun llamk'arichisqakunamanta, yanapaykuna chaymanta kaqkuna rantichimusqankunata,

Someter a consideración del Consejo Directivo la agenda de las sesiones del pleno y de la Comisión Permanente, el cuadro de conformación de las comisiones y de la Comisión Permanente y cualquier plan o proyecto destinado a facilitar o mejorar el desarrollo de las sesiones y la productividad del Congreso.	Kamachiy Kamaq hatun Wasiman qullqi qumusqankumanta. Rimariqkuna Kamachiq Huñumanmi willakamun, sapanka Hatun Rimakakuypi rimarikunanpaq mayt'uta hinallataq Mana Qasiykuq Kamachisqakunamanmi willakamun imayna kamachisqakuna chaninchasqakunata chaymanta ima ruray yuyaykusqakunata, Hatun Rimanakuy allillan apakunanpaq, chaywantaq Kakamachiy Kamaq Hatun Wasipi allin ruraykuna sumaqta mirarinanpaq.
<i>Hasta aquí “Aprendamos sobre el Congreso”, una producción de la Oficina de Comunicaciones del Congreso de la República.</i>	<i>Kay kamallan “Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun” willakuy... Kaytan paqarichimurqan, Kamachiy Kamaq Hatun Wasipi Willakuykuna Mast'ariq Wasi.</i>

Fuente: Reglamento del Congreso